제37호
2014년
6월 30일 발행

신주쿠 뉴스

발행 신주쿠구 지역문화부 다문화 공생추진과 **우** 160-8484 도쿄도 신주쿠구 카부키쵸 1-4-1
전화 : 03-5273-3504 FAX : 03-3209-7455

http://www.city.shinjuku.lg.jp/foreign/korean/

다문화 공생과 국제 교류의 거점

신주쿠 다문화 공생 플라자

플라자를 이용하여 자신의 세계를 넓힙시다!

이름 : 카를라 바우베르지 씨
국적 : 포르투갈

인터넷으로 플라자의 일본어 교실을 알게 되어 다니기 시작했습니다. 일이 바쁠 때는 숙제하기가 힘듭니다만, 꼼꼼하게 몇 번이고 반복해서 가르쳐 주시는 선생님 덕분에 조금씩 실력이 향상되고 있습니다. 언제나 즐거운 수업을 해 주시는 선생님께 감사드립니다!

이름 : 칸 무나와르 씨
국적 : 파키스탄

이 건물 옆에 있는 오오쿠보 병원을 이용하면서 이 플라자를 알게 되어 그 이후로 일본어를 배우러 오거나 이벤트에 참가하게 되었습니다. 특히 일본어를 학습하기에 알맞은 장소입니다. 일본어 공부에 어려움을 느끼고 있는 분은 이용해 보세요. 여러분도 함께 공부해요!

"신주쿠 다문화 공생 플라자" 이용자의 목소리

이름 : 張 晶 씨
국적 : 중국

작년 말에 결혼을 계기로 상하이에서 일본으로 왔습니다. 저는 아직 일본어를 잘하지 못해서 아내가 플라자에 대해 인터넷으로 조사해서 가르쳐 주었습니다. 일본어 교실에서는 친절한 스태프분들이 모르는 것을 하나하나 자세하게 가르쳐 줍니다. 여기에 오는 것이 즐겁습니다!

이름 : 金 根淑 씨
국적 : 한국

한국어 자료나 이벤트 등의 정보지가 많이 비치되어 있어 정말 많은 도움이 되고 있습니다. 또한 고민을 한국어로 상담할 수 있는 분도 플라자에 있어서 기회가 되면 이용해 볼 생각입니다.

이름 : 바라트 카르키 씨
국적 : 네팔

자기 집처럼 편하게 공부할 수 있는 점이 너무 좋습니다. 일본어 학습용 자료도 충실하고 무료로 사용할 수 있는 학습 공간도 마음에 듭니다. 볼일이 없어도 무심코 들르게 되는 편안한 공간입니다.

이름 : 李 鍾玉 씨
국적 : 한국

역에서 가까워 편리한 플라자입니다만, 이용하게 된 계기는 친구의 소개를 통해서입니다. 플라자의 스태프분들은 저희 외국인에게 매우 열심히 많은 것을 가르쳐 줍니다. 그 덕분에 곤란한 일이나 고민거리가 있을 때는 제일 먼저 여기로 오게 되었습니다. 이 플라자를 더욱 많은 사람들이 알게 되었으면 합니다.

신주쿠 다문화 공생 플라자에 대해서는 4 페이지를 참조해 주십시오.

다음 호는 2014 년 9 월에 발행될 예정입니다. 구청, 신주쿠 다문화 공생 플라자, 출장소, 도서관 등 각 공공시설에서 배포하고 있습니다.

신주쿠구 임시 복지 급부금
신주쿠구 육아세대 임시 특례 급부금

4월부터 소비세율이 인상될 때 주민세가 과세되지 않은 분이나 육아세대에 미치는 영향을 완화하기 위해 실시하는 '임시 복지 급부금', '육아세대 임시 특례 급부금' 사업에 대해 알려 드립니다.

임시 복지 급부금

1 지급 대상

2014년 1월 1일 현재, 신주쿠구에 주민등록이 되어 있고, 2014년도의 특별 구민세(균등할)가 과세되지 않는 분

※균등할이 과세되는 분의 부양 친족, 생활 보호를 받고 있는 분 등은 대상이 아닙니다.

2 지급액

1명당 10,000엔

※노령기초연금, 장애기초연금, 아동부양수당 등을 받고 있는 분은 15,000엔

◆임시 복지 급부금의 신청서는 6월 중순부터 7월말에 순차적으로 대상자에게 우송합니다.

육아세대 임시 특례 급부금

1 지급 대상

2014년 1월 1일 현재, 신주쿠구에 주민등록이 되어 있고, 2014년 1월분의 아동 수당(특례 급부 포함)을 받았으며, 2013년 중의 소득이 아동 수당의 소득 제한 (아래 표) 에 미달되는 분

※임시 복지 급부금의 대상이 되는 분, 생활 보호를 받고 있는 분 등은 대상이 아닙니다.

[아동 수당 소득 제한액]

부양 친족의 수	소득 제한액	(수입의 대략적 기준)
0명	622만 엔	833만 3,000 엔
1명	660만 엔	875만 6,000 엔
2명	698만 엔	917만 8,000 엔
3명	736만 엔	960만 엔

2 지급액

【대상 아동】 1명당 10,000엔

◆육아세대 임시 특례 급부금의 신청서는 6월 중순에 2014년 1월분의 아동 수당을 받은 분에게 우송했습니다.

※2013년 중의 소득 상황 등에 따라서는 지급 대상이 되지 않을 수 있습니다.

신청서의 접수기간은 양쪽 급부금 모두 6월 18일(수)~12월 17일(수)

신청방법 등

신청서가 도착하면 필요사항을 기입하고 첨부 서류와 함께 회신용 봉투로 반송해 주십시오. 구청에서의 신청은 임시 복지 급부금 등 대책실(본청사 6층)에서 접수합니다. 또한 6월 18일(수)~9월 17일(수)은 제1분청사 1층 로비에 설치된 접수 창구에서도 접수합니다.

주의! 지급을 가장한 '계좌이체 사기' 나 '개인정보 불법 취득' 에 충분히 주의해 주십시오.

신청 수속 등의 문의는

신주쿠구 임시 복지 급부금 등 전용 콜센터 ☎ 0120-78-9292(무료)

【대응 언어】 일본어 / 영어 / 중국어 / 한국어

【접수기간】 12월 17일(수)까지
토·일요일, 공휴일은 휴무. 단, 8월 24일(일)까지의 토·일요일, 공휴일은 접수합니다.

【접수시간】 오전 9시~오후 5시(화요일은 오후 7시까지)

【안내 내용】 급부금 제도, 신청접수방법 및 신청서·지급 결정 통지서의 발송 상황에 대해 상담원이 안내합니다.

【기타 문의(일본어)】

임시 복지 급부금 등 대책실
우 160-8484 신주쿠구 카부키쵸 1-4-1(신주쿠구청 본청사 6층) ☎ 03-5273-4351

독일의 청소년 12 명이 일본을 방문

4 월 13 일부터 23 일까지 독일 베를린시 미테구의 청소년 파견단 12 명이 일본을 방문했습니다. 파견단은 신주쿠구 내 가정에서의 홈스테이와 블라인드 축구 체험 외에 다도, 기모노, 장식 김초밥, 야츠가타케에서의 농가 체험 등 다양한 일본 문화를 접했습니다.

파견단의 헬레네 씨(21 세)는 '신주쿠구는 옛날부터 내려오는 전통과 최신 기술이 공존하고 있는 훌륭한 도시라고 생각합니다. 이 교류를 통해 서로의 도시가 더욱 발전해 나가기를 바랍니다.' 라고 소감을 말했습니다.

◀장식 김초밥 체험

이번에 일본을 방문한 청소년이 신주쿠구와 미테구가 교류하는 데 다리 역할을 할 것으로 기대됩니다.

▲다도 · 기모노 체험

미테구란?

미테구는 독일의 수도 베를린시 중앙에 위치하며 외국인 거주자가 많고, 수목이 많은 점 등 신주쿠구와 공통점이 많이 있습니다. 1994 년에 신주쿠구와 우호 제휴를 맺었습니다.

다양한 언어로 만들어진 생활에 도움이 되는 앱이 완성되었습니다!

이 앱에는 일본에서 생활하는 데 편리한 정보가 들어 있습니다. 무료로 사용할 수 있습니다. 꼭 사용해 보십시오.

【내용】

- **'체류 자격', '거주지', '교육', '의료' 등**
- **진도(지진의 크기) 5 이상의 지진이 발생했을 때 정보가 전송됩니다.**

【다양한 언어】

영어, 중국어, 한국 · 조선어, 스페인어, 포르투갈어, 타갈로그어, 베트남어, 인도네시아어, 태국어, 독일어, 프랑스어, 러시아어, 일본어(후리가나 있음)

앱을 다운로드하는 방법

홈페이지(웹 사이트)에서 http://www.clair.or.jp/tagengo/ 에 접속

iOS: App Store
Android: Google Play

에서 '多言語生活情報(다언어 생활 정보)' 또는 'Japan Life Guide' 로 검색한다

【문의】 일반재단법인 자치체국제화협회 (CLAIR)
다문화공생부 다문화공생과 ☎ 03-5213-1725

6 월에 주민세 · 국민건강보험료 납부서를 발송했습니다

금년도의 국민건강보험료 및 주민세(※) 납부서를 구청에서 대상이 되는 분의 자택으로 발송했습니다. 각각의 안내에 따라 납부해 주십시오. 은행, 우체국 등의 금융기관, 편의점(납부용 바코드가 인쇄된 것만)에서 납부서로 납부할 수 있습니다.

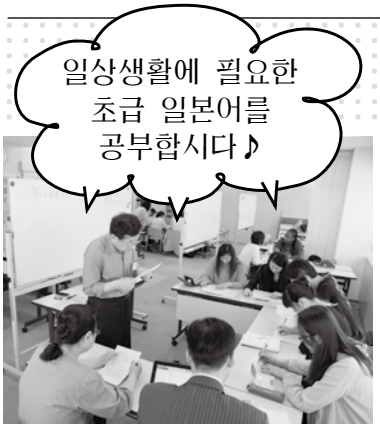
※보통 징수인 분(매월 급여에서 주민세를 공제할 수 없는 분)이 대상입니다.

【문의(일본어)】

주민세에 관하여
세무과 과세 제 1 계 ☎ 03-5273-4107
과세 제 2 계 ☎ 03-5273-4108

국민건강보험료에 관하여
의료보험연금과 국보수납계 ☎ 03-5273-4158

신주쿠구 일본어 교실 2 학기 학습자 모집



【대상】 입문 초급 레벨. 일상생활에서 일본어를 필요로 하는 분. 단, 중학생 이하는 참가할 수 없습니다.

【기간】 평일(9 월 ~12 월). 주 1 회 교실과 주 2 회 교실이 있습니다. 요일은 장소에 따라 다릅니다. 학습시간은 오전 9:30~11:30, 오후 6:30~8:30(월요일 · 목요일만).

【장소】 신주쿠 다문화 공생 플라자를 포함한 구내 10 곳

【참가비】 주 1 회 교실 ¥2,000 엔 주 2 회 교실 ¥4,000 엔

※일단 납부한 참가비는 반환하지 않습니다.

【신청】 신청 용지에 필요 사항을 기재하여 우편 · FAX 또는 E 메일로 보내 주십시오. 신청 용지는 신주쿠 문화센터, 신주쿠 다문화 공생 플라자, 구청 외국인 상담 창구 외에 아래의 홈페이지에서 다운로드할 수 있습니다. 신청 마감은 8 월 4 일입니다. 결과는 전원에게 8 월 14 일까지 발송합니다.

【신청 · 문의】 공익재단법인 신주쿠 미래창조재단 문화교류과(신주쿠 문화센터 내)
우 160-0022 신주쿠구 신주쿠 6-14-1
☎ 03-3350-1141 **FAX** 03-3350-4839
E-mail: sjc@regasu-shinjuku.or.jp
URL: http://www.regasu-shinjuku.or.jp/?p=630

신주쿠 다문화 공생 플라자의 외국인을 위한 알찬 서비스

① '일본어 학습을 할 수 있다'

② '다언어로 된 정보 · 자료가 준비되어 있다'

③ '다문화 공생을 위한 활동을 할 수 있다'

④ '모국어로 고민을 상담할 수 있다'

플라자에서는 다양한 서비스를 준비하여 여러분의 이용을 기다리고 있습니다.

①일본어 학습 코너

일본어를 배우기 위한 다양한 교재가 준비되어 있습니다. 문화나 국제 교류에 관한 책도 있으므로 도서관처럼 이용할 수도 있습니다. 인기 있는 코너입니다.

②자료 · 정보 코너

신주쿠구가 발행하는 외국인 전용 홍보지 등은 이곳에서도 구할 수 있습니다. 행정 정보는 물론 일본어 학습, 자원봉사, 국제 교류, 강좌 · 이벤트 등 여러분의 일본 생활을 보다 알차게 만들어 줄 정보가 많이 있습니다.

③다목적 공간

다문화 공생이나 이문화 이해를 목적으로 한 이벤트, 교류회를 위해 무료로 이용할 수 있는 공간입니다. 국제 교류를 목적으로 하는 단체 등이 이용할 수 있습니다.

④외국인 상담 코너 오전 10 시 ~12 시 오후 1 시 ~5 시

플라자에는 여러분의 모국어로 상담해 주는 상담원이 있습니다. 구청에서의 수속 방법이나 일상생활의 사소한 일까지 무엇이든 상담할 수 있습니다. 플라자를 방문하기 어려운 경우에는 전화를 통한 상담도 접수하고 있습니다. 혼자서 고민하지 말고 부담 없이 이용해 주십시오.

월	화	수	목	금
한국어 (오후)	중국어 · 태국어 네팔어 (오후)	영어 (첫째 · 셋째 · 다섯째 주만)	중국어 미얀마어	한국어 영어 (셋째 주만)

4 월부터 화요일 오후에 네팔어로도 상담할 수 있게 되었습니다.

네팔어 상담원
슈레스타
사하데브 씨

평소 생활 속에서 궁금했던 것, 일본어 공부 방법 등 어떤 작은 일이라도 상관없습니다. 모르는 것은 주저하지 말고 상담하러 오세요. 함께 해결 방법을 찾아냅시다.

외국인 종합 상담 지원 센터

플라자에는 도쿄 입국관리국의 상담 창구도 있어 체류 자격이나 생활 속에서 일어나는 다양한 문제에 관하여 상담할 수 있습니다.
【전화 상담 (무료)】 ☎ 03-3202-5535 또는 ☎ 03-5155-4039 **【시간】** 월 ~ 금 오전 9 시 ~ 오후 4 시 (둘째 · 넷째 수요일은 휴무)
【대응 언어】 영어 · 중국어는 상시 대응. 포르투갈어 · 스페인어, 기타 3 개 언어는 요일마다.

신주쿠 다문화 공생 플라자

장소 우 160-0021 신주쿠구 카부키쵸 2-44-1 하이지아 11 층
문의 ☎ 03-5291-5171 FAX 03-5291-5172
오시는 길 JR 신주쿠역 동쪽 출구에서 도보 10 분,
세이부 신주쿠역에서 도보 5 분
개관시간 오전 9 시 ~ 오후 9 시
휴관일 매월 둘째 · 넷째 주 수요일, 연말연시
(12 월 29 일 ~ 다음 해 1 월 3 일)

しんじゅく多文化共生プラザ (たぶんかきょうせい) Search